

LUMEA FETELOR



LUMEA FETELOR

Portrete și povești din jurul pământului

MIHAELA NOROC

TRADUCERE DIN ENGLEZĂ DE ANDREEA NIȚĂ

 HUMANITAS
BUCUREȘTI



**Fiicei mele, Natalia,
și tuturor fetelor din lume**

INTRODUCERE

Imaginați-vă această carte ca pe un voiaj în jurul lumii. Vom călători împreună în 55 de țări și vom cunoaște fete minunate, din medii foarte diferite. Vom descoperi nenumăratele feluri în care fetele pot trăi bucuria autentică și vom învăța lucruri uimitoare și fascinante despre culturile lumii și despre diversitatea planetei noastre.

Eu voi fi ghidul vostru în timpul acestei călătorii pline de culoare, așa că permiteți-mi să mă prezint. Numele meu este Mihaela și sunt mama unei fetițe pe nume Natalia. Am creat această carte ca pe o sursă de inspirație atât pentru ea, cât și pentru toate fetele, părinții și toți cei care vor parcurge aceste pagini.

Când mă uit în urmă la copilăria mea, îmi amintesc că mă simțeam aproape tot timpul ca o neadaptată. Pe când aveam șase ani, împreună cu familia mea am plecat din Republica Moldova și ne-am mutat în București. Îmi amintesc că accentul meu suna ciudat pentru colegii de clasă. Mă tachinau pentru felul în care vorbeam, pentru felul în care arătam și pentru că nu puteam să alerg prea repede. Nici la învățătură nu eram foarte bună. De cele mai multe ori, aveam impresia că sunt pur și simplu o ciudată.

Pe atunci, nu știam că fiecare copil are superputeri – dar aveam să aflu ceva mai târziu.

Singurul loc în care mă simțeam bine pe vremea aceea era atelierul tatălui meu. Tata era pictor; îmi dădea o pensulă și o paletă și mă lăsa să pictez alături de el. Eram încântată să mă joc cu toate culorile – și așa mi-am descoperit prima superputere: creativitatea.

România anilor '90 era dominată de incertitudine și provocări. Când pictam însă, eram liberă de constrângerile lumii exterioare și puteam să exprim lucruri foarte personale. Mai mult, pictând reușeam să scap de grijile cotidiene, precum problemele de la școală și dificultățile financiare ale familiei mele.

Nici la pictură nu eram foarte bună, dar asta nu conta. Prima mea superputere, creativitatea, începea să crească.

Când am împlinit șaisprezece ani, părinții mei mi-au dăruit primul meu aparat de fotografiat. Acel moment a însemnat începutul carierei mele de fotograf. Așa am găsit mijlocul prin care să-mi exprim creativitatea.

Am mers la facultate ca să studiez fotografia, dar, din păcate, nu am primit prea multe încurajări din partea profesorilor. Simțeam că nu sunt suficient de bună și chiar am încetat să mai fac fotografie o vreme. Dar apoi mi-am descoperit a doua superputere: perseverența.

În 2013, folosind micile economii strânse în câțiva ani, am pornit, cu rucsacul în spate, timp de un an, în jurul lumii. Mi-am luat și aparatul foto cu mine. Cele două superputeri ale mele, creativitatea și perseverența, aveau astfel ocazia să lucreze cot la cot pentru prima dată.

Aveam o vagă idee că aș vrea să fotografiez diverse femei de-a lungul călătoriei mele. În curând însă a început să prindă contur o misiune. Am ajuns să călătoresc în toate colțurile lumii și să fotografiez femei de peste tot. Mi-am numit proiectul *Atlasul frumuseții*.

Cu fiecare fotografie pe care o făceam, îmi dădeam seama că frumusețea este o calitate fără standarde, fără reguli, fără dimensiuni, culori sau vârste. Orice concept de frumusețe „ideală” mi s-a părut brusc ridicol, acum că ajunsesem să întâlnesc o mulțime de femei uimitoare și puternice. În timp ce atâtea femei se uitau cu emoție la aparatul meu de fotografiat, am înțeles că frumusețea se găsește în autenticitatea noastră și vine din interior.

De-a lungul timpului, paginile mele de social media au devenit tot mai populare – am ajuns la peste un milion de urmăritori –, iar proiectul meu s-a transformat într-o carte! Nu-mi venea să cred că dădeam interviuri la radio și televiziune în întreaga lume, povestind despre cum am ajuns să fotografiez mii de femei.

Imediat după aceea, a început un nou capitol din viața mea: am devenit mamă. Știu că fiica mea va crește într-o lume complexă, cu provocări chiar mai dure decât cele cu care

ne confruntăm astăzi. Probabil că va exista în continuare presiune asupra fetelor și femeilor ca să arate și să se comporte într-un anumit fel, așa că mi-am dorit s-o încurajez pe fiica mea și totodată pe toate fetele din lume să fie ele însele, să-și găsească superputerile și să devină femeile minunate de mâine.

Pe când lucrăm la această carte, fiica mea, Natalia, m-a însoțit în mai mult de jumătate din călătoriile mele. Acum are cinci ani și a vizitat deja treizeci și cinci de țări alături de mine!

În Norvegia a mers de-a bușilea pentru prima dată. În Maroc a spus pentru prima oară „mama”. În Islanda a făcut primii ei pași. În Statele Unite a dansat pentru prima dată. În Columbia a avut prima infecție la ochi. În Indonezia a făcut prima ei baie în ocean. Împreună am descoperit planeta noastră, dar, mai mult decât atât, am descoperit fetele uimitoare care trăiesc pe pământ.

În toți acești ani, mi-am dat seama că toate tinerele din lume – indiferent de cultura sau contextul vieții lor – pot să mute munții din loc; au nevoie doar de puțin sprijin și de încurajări pentru a-și găsi superputerile.

Privind în urmă, uneori nu-mi vine să cred că am fost atât de norocoasă să călătoresc pe tot globul și să documentez o mulțime de locuri speciale și poveștile oamenilor care le locuiesc.

Fata ciudată de care râdeau copiii la școală și-a găsit calea datorită pasiunii ei pentru fotografie. Dacă eu am reușit, orice fată poate reuși.

Și acum să începem călătoria! Sunteți gata?



DUBAI, EMIRATELE ARABE UNITE

Michelle adoră să mixeze diferite tipuri de muzică, mai ales afrobeat, house, hip-hop și R&B. La doar nouă ani, este deja un DJ cu experiență, câștigând premii chiar și la competiții de adulți. S-a născut în Azerbaidjan, dar a crescut și și-a descoperit talentul muzical în Dubai.





LONDRA, MAREA BRITANIE

Maria este o patinatoare dedicată. Uneori se trezește la șase dimineața ca să se antreneze înainte să meargă la școală. Pe gheață se simte ca o prințesă care zboară. Patinajul artistic este deopotrivă o artă și un sport; a fost primul sport de iarnă inclus în Jocurile Olimpice. Maria este adesea singura fată de culoare de la competiții, dar asta n-o descurajează deloc – se antrenează ca să fie cea mai bună!